

Porównanie tłumaczeń Pieśń nad Pieśniami 6:7

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	Twoja skroń jest jak plaster granatu, spoza twojej zasłony.
SNP'18	Przekład literacki	EIB Przekład literacki	Twoje skronie są jak połówki granatów, skryte za zasłoną.
UBG'18	Przekład literacki	Uwspółcześniona Biblia Gdańska	Twoje skronie między twoimi kędziorkami są jak połówki granatu.
BG	Przekład literacki	Biblia Gdańska	Aczkolwiek jest sześćdziesiąt żon królewskich, a ośmdziesiąt żałożnic, a panien bez liczby:
BJW	Przekład literacki	Biblia Jakuba Wujka	Sześćdziesiąt jest królewskich żon, a ośmdziesiąt nałożnic, a panien nie masz liczby.
BT'99	Przekład literacki	Biblia Tysiąclecia	Jak okrawek granatu skroń twoja za twoją zasłoną.
BW	Przekład literacki	Biblia Warszawska	Twoje skronie są jak rozkrojone jabłko granatu, spoza twojej zasłony.
EKU'18	Przekład literacki	Biblia Ekumeniczna	Twoje policzki pod welonem są jak połówki granatu.
PAU	Przekład literacki	Biblia Paulistów	Jak połówki granatu są twe policzki wyglądające spod zasłony.
POZ'75	Przekład literacki	Biblia Poznańska	Jak płatek granatu skroń twoja skryta za zasłoną.
TUB	Przekład literacki	Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка	Твої губи наче червоний шнурочок, і твоя мова гарна. Твоє яблуко як шкірка гранатового яблука без твого покриття.
NBG'12	Przekład dynamiczny	Nowa Biblia Gdańska	Twoja skroń jak płatek granatu spoza twojego welonu.
PNS1997	Przekład dynamiczny	Przekład Nowego Świata	Niczym kawałek jabłka granatu są twoje skronie za twą zasłoną.